

Բալտերրման Տ. Լուկիանոս, Խարատու :
Բանանեան Տ. Կերզ, Խոյար :
Բարավազեան Ռոզա Տիկին, Փարիզ :
Բախանեան Տ. Մանուկ, Պոլիս :
Բախանեան Տ. Մկրտիչ, Տփլիս :
Բեանեան Տ. Գրիգոր, Պոլիս :
Բերբերեան Տ. Մ. Համբարձում, Նիկոմիդիա :
Բերբերեան Տ. Ստեփան, Տփլիս :
Բեմիսանեան Տ. Գալուստ, Պոլիս :
Բեմիսանեան Պ. Արիստակես, Փարիզ :

Բեմիսանեան Պ. Գանիկ, Փարիզ :
Բեմիսանեան Պ. Ռուբեն, Փարիզ :
Բեռքեան Պ. Խաչատուր, Պոլիս :
Բիւրքանեան Տ. Յովնանես, Հայկա :
Բիւրքանեան Տ. Խաչատուր, Պոլիս :
Բիւրքանեան Տ. Կարապետ, Պոլիս :
Բիւրքանեան Տ. Մկրտիչ, Պոլիս :
Բիւրքանեան Տ. Ստեփան, Պոլիս :
Բիւրքանեան Տ. Յարութիւն, Պոլիս :
Բոչարեան Տ. Կար. Յար. Բժիշկ, Տփլիս :

Բոչարեան Տ. Սիրական, Աղեքսանդրոպոլ :
Օտապաշեան Տ. Կարապետ, Սերաստիա :
Օտապաշեան Տ. Յովնանես, Վենետ :
Օտապաշեան Պ. Սերափէ, Փարիզ :
Օրբիկ Տ. Յովսէփ Բաշանայ, Տփլիս :
Ֆենիկեան Տ. Յովակիմ, Պոլիս :
Ֆրենկեան Տ. Արաշտ, Պոլիս :
Ֆրենկեան Տ. Յակոբ, Կեսարացի, Պոլիս :
Ֆրէյ Տ. Անտոն, Վենետ :

ԲՈՒՆԵՐԴԱԿՈՒԹԻՒՆ.

ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆ.

Ինչո՞ւ մեր առաջ չեմք երբար.

Պատմութիւն եւ պատճառք վերադարձի երկից Վարդապետաց շայնց. (Վերջ.)

ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ՍՈՒՐԺԱՆԳԱԿ.

Հայ-Գաղղիարէն բառգիրք. — Գաշնակ Լամարքինեայ. — Երգք. — Հայկազեան Վարժարան.

Տ. Յարութիւն Մ. Յակովբեան.

Այցելութիւն Սրբազնակառար Կարողիկոսին ի Սուրբ Կերզ Սամարիայ. — Ճառ. — Ուղերձք.

Առ Գեր. Սարգիս ինչեղեղ Վարդ. Թեոդորեան, Ուղերձ. Ճառ. ի խոյստան առաջաց Դաւիթ Նպիսկ. յերուսաղէմ.

Գոմիս Տ. Յովնանես Զարանեան.

Գեր. Տ. Յովսէփ Վ. Նարեկայ Վանանայր.

Տ. Անդրեան Փոփովիչ Բժիշկ.

ՀԱՆԳԻՍԱՐԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆԻՆ ՄԱՐԴԿԱՆ.

Տ. Յովնանես Այվազովսքի, (Հայ. եւ Գաղղ. Շարժարան.)

ԿԵՆՏԱՂՈՐԴՈՒՄ ԲԱՆԲ.

Վարդապետարան Հայաստանայց Սուրբ Եկեղեցւոյ.

ՀԱՆԵԼՈՒԿ.

Հոկտեմբերի Հանելուկին լուծումք.

ԱԶԻՍԵԱՆՍ (Քերթում. — Հայ. եւ Գաղղ.)

ԵՐԱԺՇՏՈՒԹԻՒՆ.

SOMMAIRE.

MUSÉE ARMÉNIEN.

Pourquoi nous n'avancions pas?

Histoire et causes du retour des trois archimandrites arméniens à leur Eglise nationale. (Fin.)

COURRIER ARMÉNIEN.

Dictionnaire Arménien-Français. — Les Harmonies poétiques de Lamartine. — Chants. — Collège national.

M. Haroutioun. M. Hagopian.

Visite de Sa Sainteté le Catholico des Arméniens à l'Eglise de Saint-George de Constantinople. Discours. — Adresses.

Au très-révérend Sarkis V. Theodor. Adresse.

Oraison funèbre de Mgr David, archevêque à Jérusalem.

M. Ohannès Comis Tzaran.

Le très-révérend Joseph V., supérieur du couvent de Naregue.

M. Antréas Popovitch, docteur.

GALERIE DES HOMMES UTILES.

M. Jean Aivazovsky. (Arm.-Franç.) (Suite.)

CONNAISSANCES UTILES.

Cathéchisme de l'Eglise apostolique de l'Arménie.

ÉNIGME.

Explication de l'énigme du mois d'octobre.

LES ENNEMIS DE LA PATRIE. (Arm. Franç.) (Poésie)

MUSIQUE.

ԳԻՆ ԸՆԿԵՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ.

Փարիզ, տարեկան	Ֆր. 25
Կոստանդնուպոլիս, 2 միս. — նիս, Աղեքսանդրիա, Հընդ- կաստան.	» 50
Ռուսաստան, Մոսկովիա, . . .	» 55
Պարսկաստան.	» 5
Գին միայ տարեկան	» 5

PRIX D'ABONNEMENT:

Paris, par an.	Fr. 25
Constantinople, Smyrne, . . .	» 50
Alexandrie, Indes.	» 55
Russie, Moldavie et Perse. . .	» 5
Prix d'un numéro.	» 5

ԳՈՐԾԱԿԱԼԻ ԸՆԿԵՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ՓԱՐԻԶ, Տ. Ռայնվալտ գրավանդ, խոյոցն Սեն-Փեր, 15.
ՄԻՆԶՈՒՐԻՔ, Տ. Նալի Անուկեան եւ Ընկերք.
ՎԵՆԵՆԱ, Տ. Յակովբոս Արշակ, ի Պիպեր Պարսպ, 659.
ՓԵՐՍՊԵՐԻԱ, Տ. Յակոբ Խաչով, գրավանդ.
ՊՈԼԻՍ, Տ. Մկրտիչ Մոմճեան.
ԶՄԻՒՆԻՒՄ, Տ. Ղազար Պաղազարեան.
ՆԻԿՈՄԵԴԻԱ, Տ. Արափէ Պէյասյան.
ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԻԱ, Տ. Կերզ Եսայիսեան.
ԵՆԵ ՄՈՒՏԱՆԻՍ, Տ. Յովնան Գարապաշեան.
ՊՈՒՐԵՆԻԱ, Տ. Յակոբ Մանուկեան.
ՏՓԼԻՍ, Տ. Անտիք Էնֆիլեանց.
ՊԱՐԱՆԻՍ, եւ ՃԱՆԱ, Տ. Գրիգոր Նանայեանեան.

ON SOUSCRIT

A PARIS, chez M. Reinwald, rue des Saints Pères, 15.
MANCHESTER, M. Esai Anouckian et Cie.
VIENNE, M. Hagoposs Arschag, Biber-Bastei, 659.
SAINT-PETERSBOURG, M. Jacques Issakoff, libraire.
CONSTANTINOPLE, M. Meguerditch Momdjian.
SMYRNE, M. L. Balhazar.
NICOMÉDIE, M. Séropé Beyasian.
ALEXANDRIE, M. Georges Youssouff.
JASSY, M. J. Karakach, (magasin français.)
BOTOUSCHANY, M. Jacques Mani.
TIFLIS, M. Avédik Enfiédjian, libraire.
BATAVIA ET JAVA, M. G. Nahapiet.